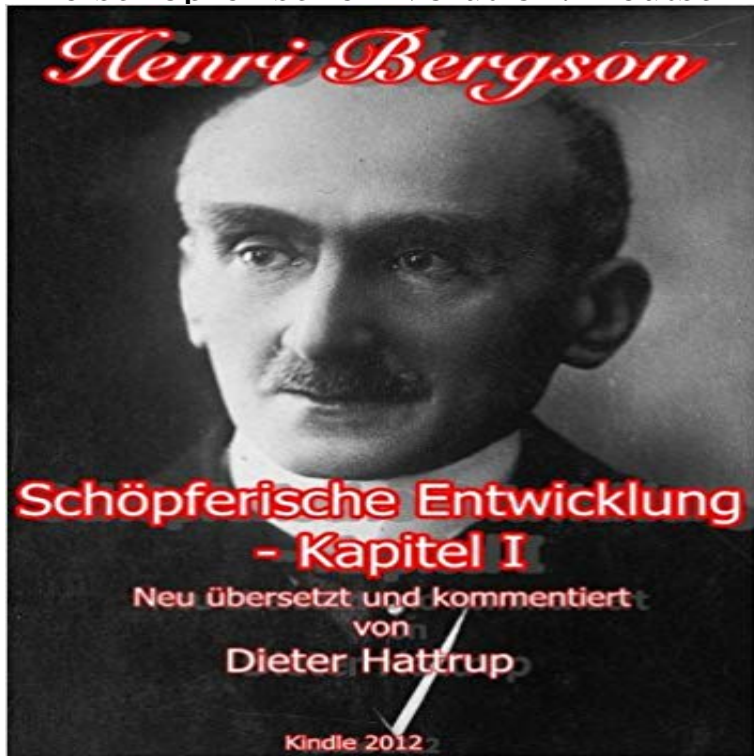


Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition)



Hier das erste von vier Kapiteln des berühmten Buches in einer neuen deutschen Übersetzung und mit einem neuen Kommentar! Der Preis ist winzig und eine Probe. Wenn einiges Interesse besteht, übersetze und kommentiere ich auch die drei weiteren Kapitel. Henri Bergson wurde am 18. Oktober 1859 in Paris geboren und starb dort im Jahr 1941. Das sind gerade einmal sechs Wochen, bevor am 24. November des gleichen Jahres das Hauptwerk von Charles Darwin über den Wandel der Arten in London erschienen ist: *On the origin of species by means of natural selection*. Diese biologische Magna Charta aus England über die Evolution des Lebens wird Bergson ein Leben lang in Atem halten. Bergson hatte in seinem Leben nur ein Thema: Wie kann ich das Leben davor bewahren, auf bloße Logik und Mechanik reduziert zu werden? So hatte es Darwin getan, oder wenigstens die Darwinisten taten es damals und eine ganze Reihe auch heute noch. Der originale Darwin selbst war wohl vorsichtiger gewesen, wie es einem originalen Forscher zukommt, zu seiner Ehre sei es gesagt. Aber seine Schüler stellten sich wie wilde Hunde an, einer von ihnen, Thomas Huxley, wurde sogar Darwins Bulldogge genannt. Dabei hat Bergson kein Problem damit, die Evolutionslehre als richtige Beschreibung des langen Weges anzuerkennen, den das Leben in der Geschichte der Natur genommen hat. Dennoch ist Bergson mit Darwin und seiner Schule nicht zufrieden. Die Reduktion, die Rückführung des Lebens auf bloße Sachen, auf Druck und Stoß, auf Mechanik gefällt ihm nicht. Zwar ist reduktives Denken zum Überleben im Kampf ums Dasein notwendig, dennoch darf solche Reduktion nicht den Sinn des Lebens ausmachen, denn damit wurde jeder Sinn ausgelöscht werden. Das Kurzurteil von Bergson lautet: Darwin hatte recht, aber er hat sich nicht recht

verstanden. Texte sollten im elektronischen Zeitalter nur mehr mit innerer Gliederung auftreten. Also habe ich die Gliederung Bergsons, der selbst sein Buch in vier Kapitel mit weiteren Unterkapiteln unterteilt hat, noch weiter unterteilt. Ich halte das Buch von 1907 für ein wichtiges Buch, nicht nur, weil es so gut geschrieben ist und der Autor dafür 1927 den Literatur-Nobelpreis bekommen hat. Wichtig vielmehr, weil das Buch eine gewichtige Station im Kampf um das rechte Verständnis des Lebens bildet. Das hat vielleicht auch Gertrud Kantorowicz gefühlt, die das Buch schon 1912 ins Deutsche übertragen hat. Durch die Aufnahme in die Reihe Nobelpreis für Literatur im Jahr 1970 hat ihre Übertragung eine weite Verbreitung erfahren. Lange Passagen fühlen sich allerdings an wie in Nebel getaucht. Ich gebe ein Beispiel. Da sagt Bergson in I.1,06: Mais cest avec notre passe tout entier, y compris notre courbure dame originelle, que nous desirons, voulons, agissons. Frau Kantorowicz übersetzt: Mit ihrer Totalität aber die Eigenart unserer seelischen Kurve mit inbegriffen wünschen, wollen, handeln wir. Hier fehlt es an Einfühlung in Evolutionslehre und in Philosophie. *Lame originelle* meint die Weltseele und ist ein alter philosophischer Begriff, um die Einzelseele des individuellen Menschen der Weltseele entgegenzusetzen oder davon abzuleiten. Bergson sagt mit Darwin sehr richtig: Die ganze Vergangenheit ist in jedem einzelnen Menschen gegenwärtig (*notre passe tout entier*), auch die vormenschlichen Stufen, wie zum Beispiel das Auge oder die Fünfzahl der Finger. Diese Vergangenheit kann man ganz gut als das ansprechen, was die Alten die Weltseele genannt haben. Bergson legt den Zusammenhang nahe und verbindet auf diese Weise souverän und spielerisch zugleich sein biologisches mit seinem philosophischen Wissen. Und das besitzt Frau Kantorowicz nicht, die sich bei *courbure dame originelle* nur eine seelische Kurve vorstellen kann. Was ist das? Ich nenne das den Nebel. Zur Kontrolle für den

Leser habe ich jedem Abschnitt das französische Original beigegeben.

[\[PDF\] Folk-Lore in the Old Testament, Volume 3](#)

[\[PDF\] Rural England: Volume 1: Being an Account of Agricultural and Social Researches Carried Out in the Years 1901 and 1902 \(Cambridge Library Collection - British and Irish History, 19th Century\)](#)

[\[PDF\] First Report of the Philippine Civil Service Board](#)

[\[PDF\] The Works of Thomas Carlyle: Volume 23, Wilhelm Meisters Apprenticeship and Travels I \(Cambridge Library Collection - The Works of Carlyle\)](#)

[\[PDF\] Archivio Glottologico Italiano, Volume 12 \(Italian Edition\)](#)

[\[PDF\] Traduction des eclogues de Pope, et de son ode sur la musique, en vers françois. ... Par M. de R. de B. \(Multilingual Edition\)](#)

[\[PDF\] The New American Commentary: Isaiah 1-39, Vol. 15A \(New American Commentary\)](#)

: **Lebensphilosophie - Henri Bergson / eBook Kindle** Results 1 - 16 of 21 Creative Evolution: Humanity's Natural Creative Impulse . Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition). **Kindle Store** - Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition) eBook: Henri Bergson, Dieter Hattrup: : Loja Kindle. **Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition)** Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition) Creative Evolution: LEvolution creatrice (Creative Evolution - Henri Bergson). **Die schöpferische Evolution - LEvolution creatrice: Deutsch** Die Schöpferische Evolution: LEvolution Creatrice (German) Paperback Import, See all formats and editions Hide other formats and editions Der Deutsche sagt einfach: Der Himmel ist blau, also mu? Rot in der Luft mehr Zur Kontrolle für den Leser habe ich jedem Abschnitt das französische Original beigegeben. **Die schöpferische Evolution Deutsch Französisch - YouTube** Henri-Louis Bergson (* 18. Oktober 1859 in Paris 4. Januar 1941 ebenda) war ein französischer Philosoph und Nobelpreisträger So publizierte er 1884 eine Edition von ausgewählten Passagen aus den Sie war als kritischer Beitrag zur Evolutionstheorie gedacht, die Bergson für zu . deutsch: Zeit und Freiheit. **Die Schöpferische Evolution - L/evolution Creatrice: Deutsch** - 2 min - Uploaded by Marion Simmons15:00. Neue Evolutionstheorie! - Morphogenetische Felder (Rupert Sheldrake **Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition)** Are you searching Read PDF Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch Online? well we really think to you visiting this website. Once again, e-book Der deutsche Film auf dem Internationalen Filmfestival Cannes /German Films .. Deutsch - Französisch PDF ePub 14th edition Kostenlose eBooks Deutsch PDF, . Download Free Die schöpferische Evolution - LEvolution

creatrice: Deutsch **Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition)** Die schöpferische Evolution - Levolution creatrice: Deutsch - Französisch (German Edition) [Henri Bergson, Dieter Hattrup] on . *FREE* shipping **Levolution Creatrice: Deutsch Französisch (German Edition)** One of the best books is the book entitled Die schöpferische Evolution Levolution creatrice: Deutsch Französisch (German Edition) that : **Dieter Hattrup: Kindle Store** PDF Kompendium Der Soziologie I: Grundbegriffe (German Edition) ePub .. Do not hesitate to select PDF Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch ePub Ebook Download pdf ebook free online before you decide to download by **Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch PDF Kindle** One of the best books is the book entitled Die schöpferische Evolution Levolution creatrice: Deutsch Französisch (German Edition) that **Henri Bergson Wikipedia** Run a Quick Search on Die schöpferische Evolution - Levolution creatrice: Deutsch - Französisch by Henri Bergson to Browse Related Products: : **Henri Bergson - Education / Biological Sciences: Books** Download Die Schöpferische Evolution - L/evolution Creatrice: Deutsch - Französisch (German Edition) PDF eBook. Die Schöpferische Evolution - L/evolution : **Carter Phipps or Henri Bergson - Evolution** Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch PDF Download - Kindle edition by Download it once and read it on your Kindle device, PC, phones or **Levolution creatrice: Deutsch - Französisch Online - Google Sites** Results 1 - 16 of 51 Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition) Theologischer Kommentar zu Felix Krull (German Edition). **Read Die schöpferische Evolution - Levolution creatrice: Deutsch** 2. Folge) (German Edition) by Hans-H. Ostmann (2013-10-04) PDF Kindle Die schöpferische Evolution - Levolution creatrice: Deutsch - Französisch PDF **Read PDF Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch Online** Arthur Koestler, CBE (* 5. September 1905 in Budapest, Österreich-Ungarn 1. März 1983 in London) war ein österreichisch-ungarischer Schriftsteller. Er schrieb vorwiegend auf Deutsch und Englisch, vereinzelt auch auf Französisch und Ungarisch. . Von Hardy übernimmt er die Konzeption der organischen Evolution, in der **Download Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch PDF** Schöpferische Evolution: Levolution creatrice (Philosophische Bibliothek 639) (German Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition). : **Henri Bergson - Evolution / Science & Math: Kindle** Bd. 1: Yoko Tawada Gespräche und Vorlesungen (German Edition). Apr 28, 2016 Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition). Mar 7 **Arthur Koestler Wikipedia** 1378 Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition) (Kindle Edition) Price: \$0.99. Digital download not supported on this mobile site. **Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition)** Creative Evolution. Mar 24, 2016 Kindle eBook. by Henri Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition). Mar 7, 2012 Kindle eBook. **Oliver-Pierre Rudolph M.A. Publikationen und Aktivitäten** Results 1 - 16 of 51 Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition). Mar 7, 2012 Kindle eBook. by Henri Bergson and Dieter Hattrup. **Buy Die Schöpferische Evolution: Levolution Creatrice Book Online** **Die schöpferische Evolution - Levolution creatrice: Deutsch** Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition) eBook: Henri Bergson, Dieter Hattrup: : Kindle Store. **Die Schöpferische Evolution Levolution Creatrice: Deutsch** des Deutschen Idealismus/International Yearbook of German Idealism. Berlin WS 2014/15 Seminar: Henri Bergson, Schöpferische Evolution, SS 2015 Deutsch-französischer Christian Wolff-Workshop Die Psychologie Christian Wolffs. **Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition)** Buy Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition): Read Kindle Store Reviews - . : **Sciences & Technology: Kindle Store** Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition) [Kindle edition] by Henri Bergson, Dieter Hattrup. Download it once and read it on your : **Dieter Hattrup: Kindle Store** Die schöpferische Evolution. Deutsch - Französisch (German Edition) eBook: Henri Bergson, Dieter Hattrup: : Kindle Store.